



CrystalCraft™

Model USP0100A

Installation, Operation and Maintenance Manual



Original Document

Part Number TUC282 Rev 04 03/25

 **Caution**

Read this instruction before operating this equipment.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

Lire ces précautions afin d'éviter les blessures corporelles :

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser, d'installer ou d'effectuer l'entretien de l'équipement. Le non-respect des instructions de ce manuel peut causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- Les réglages et les procédures d'entretien de routine décrits dans ce manuel ne sont pas couverts par la garantie.
- Une installation, un soin et un entretien adéquats sont essentiels pour une performance maximale et un fonctionnement sans problème de votre équipement. Visiter notre site Web www.manitowocice.com pour les mises à jour des manuels, les traductions ou les coordonnées des agents de service dans votre région.
- Cet équipement contient de l'électricité à haute tension et une charge de frigorigène. L'installation et les réparations doivent être effectuées par des techniciens dûment formés et conscients des dangers liés à l'utilisation d'électricité à haute tension et de frigorigène sous pression. Le technicien doit également être certifié en ce qui concerne les procédures correctes de manipulation et d'entretien du frigorigène. Toutes les procédures de verrouillage-étiquetage doivent être suivies lors de travaux sur cet équipement.
- Cet équipement est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas installer ou utiliser cet équipement à l'extérieur.

⚠ Avertissement

Respecter ces exigences électriques lors de l'installation de cet équipement.

- Tout le câblage sur place doit être conforme à tous les codes applicables de l'autorité compétente. Il incombe à l'utilisateur final de fournir les moyens de débranchement pour satisfaire aux codes locaux. Se reporter à la plaque signalétique pour connaître la tension appropriée.
- Cet appareil doit être mis à la terre.
- Cet équipement doit être placé de façon à ce que la fiche soit accessible, à moins qu'il n'y ait d'autres moyens de débranchement de l'alimentation électrique (p. ex., disjoncteur ou interrupteur).
- Vérifier tous les branchements de câblage, y compris les bornes raccordées à l'usine, avant la mise en service. Les raccordements peuvent se desserrer pendant l'expédition et l'installation.

⚠ Avertissement

Suivre les précautions suivantes pour éviter les blessures corporelles lors de l'installation de cet équipement :

- L'installation doit être conforme à tous les codes d'incendie et de santé applicables de l'autorité compétente pour cet équipement.
- Pour éviter l'instabilité, la zone d'installation doit être en mesure de supporter le poids combiné de l'équipement et du produit. De plus, l'équipement doit être de niveau d'un côté à l'autre et de l'avant vers l'arrière.
- Enlever tous les panneaux amovibles avant le levage et l'installation et utiliser l'équipement de sécurité approprié pendant l'installation et l'entretien. Au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever ou déplacer cet appareil afin d'éviter tout basculement et/ou blessure.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de l'appareil.
- Raccorder uniquement une source d'eau potable.
- Des pattes ou des roulettes doivent être installées et les pattes ou roulettes doivent être complètement vissées. Si des roulettes sont installées, la masse de cet appareil lui permettra de bouger de manière incontrôlée sur une surface inclinée. Ces appareils doivent être attachés afin de se conformer aux codes applicables. Des roulettes pivotantes doivent être montées à l'avant et des roulettes à orientation fixe doivent être montées à l'arrière. Verrouiller les roulettes avant lorsque l'installation est terminée.

⚠ DANGER

Respecter ces exigences du système de réfrigération inflammable lors de l'installation, de l'utilisation ou de la réparation de cet équipement :

- Se référer à la fiche signalétique. Les modèles de machine à glaçons peuvent contenir jusqu'à 500 grammes de frigorigène R290 (propane). Le R290 (propane) est inflammable mélangé à l'air à des concentrations de 2,1 % à 9,5 % en volume (limite inférieure d'explosivité [LIE] et limite supérieure d'explosivité [LSE]). Une source d'inflammation à une température supérieure à 470 °C est requise pour provoquer la combustion. Se reporter à la plaque signalétique pour connaître le type de frigorigène utilisé dans l'équipement.
- Afin de minimiser les risques d'inflammation dus à une mauvaise installation, des pièces de rechange ou des procédures d'entretien inadéquates, seuls les techniciens en réfrigération ayant reçu une formation sur les frigorigènes inflammables et conscients des dangers liés à l'utilisation d'électricité à haute tension et de frigorigène sous pression sont autorisés à travailler sur cet équipement.
- Toutes les pièces de rechange doivent être similaires aux composants obtenus auprès du réseau de pièces de rechange autorisé par le fabricant de l'équipement.
- Cet équipement doit être installé conformément à la norme de sécurité ASHRAE 15 pour les systèmes de réfrigération.
- Cet équipement ne peut pas être installé dans les couloirs des bâtiments publics.
- L'installation doit être conforme à tous les codes d'incendie et de santé applicables de l'autorité compétente pour cet équipement.
- Toutes les procédures de verrouillage-étiquetage doivent être suivies lors de travaux sur cet équipement.
- Cet équipement contient de l'électricité à haute tension et une charge de frigorigène. Le court-circuit des fils électriques aux tubes de réfrigération peut entraîner une explosion. Toute l'alimentation électrique doit être débranchée du système avant de procéder à l'entretien du système. Les fuites de frigorigène peuvent entraîner des blessures graves ou la mort par explosion, incendie ou contact avec le frigorigène ou les brumes de lubrifiant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de l'appareil. Ne jamais utiliser d'objets pointus ou d'outils tranchants pour enlever la glace ou le givre. Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.

⚠ Avertissement

Suivre les précautions suivantes pour éviter les blessures corporelles lors du fonctionnement ou de l'entretien de cet équipement :

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser, d'installer ou d'effectuer l'entretien de l'équipement. Le non-respect des instructions de ce manuel peut causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.
- Risque d'écrasement ou de pincement. Garder les mains à l'écart des composants en mouvement. Les composants peuvent bouger sans avertissement à moins que l'alimentation électrique ne soit coupée et que toute l'énergie potentielle ne soit dissipée.
- L'accumulation d'humidité sur le sol produit une surface glissante. Nettoyez immédiatement toute trace d'eau sur le sol pour éviter tout risque de glissement.
- Les objets placés ou déposés dans le bac peuvent nuire à la santé et à la sécurité des personnes. Repérer et retirer immédiatement de tels objets.
- Ne jamais utiliser d'objets pointus ou d'outils tranchants pour enlever la glace ou le givre. Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- Lors de l'utilisation de liquides de nettoyage ou de produits chimiques, porter des gants en caoutchouc et une protection oculaire (et/ou un écran facial).

⚠ DANGER

Ne pas utiliser de l'équipement qui a été mal utilisé, maltraité, négligé, endommagé ou modifié par rapport aux spécifications d'origine. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait fourni de la supervision au sujet de l'utilisation de l'appareil. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec cet appareil, de le nettoyer ou de l'entretenir sans une surveillance adéquate.

⚠ DANGER

Suivre les précautions suivantes pour éviter les blessures corporelles lors du fonctionnement et de l'entretien de cet équipement :

- Il incombe au propriétaire de l'équipement d'effectuer une évaluation des risques liés à l'équipement de protection individuelle afin d'assurer une protection adéquate pendant les procédures d'entretien.
- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou de liquides inflammables ou d'autres substances produisant des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Ne jamais utiliser de chiffons imbibés d'huile inflammable ou de solutions nettoyantes combustibles pour le nettoyage.
- Tous les couvercles et panneaux d'accès doivent être en place et correctement fixés lors de l'utilisation de cet équipement.
- Risque d'incendie ou d'électrocution. Tous les dégagements minimums doivent être maintenus. Ne pas obstruer les événements ou les ouvertures.
- Le fait de ne pas débrancher l'alimentation électrique principale peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'interrupteur d'alimentation NE COUPE PAS toute l'alimentation entrante.
- Tous les branchements et appareils de services publics doivent être entretenus conformément à l'autorité compétente.
- Couper et verrouiller tous les services publics (gaz, électricité, eau) conformément aux pratiques approuvées pendant l'entretien ou la réparation.
- N'utilisez jamais un jet d'eau à haute pression pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil. N'utilisez pas d'équipement de nettoyage électrique, de la laine d'acier, des grattoirs ou des brosses métalliques sur des surfaces en acier inoxydable ou peintes.
- Deux personnes ou plus sont nécessaires pour déplacer cet équipement afin d'éviter le basculement.
- Le verrouillage des roulettes avant après le déplacement relève de la responsabilité du propriétaire et de l'utilisateur. Si des roulettes sont installées, la masse de cet appareil lui permettra de bouger de manière incontrôlée sur une surface inclinée. Ces appareils doivent être attachés afin de se conformer aux codes applicables.
- Le superviseur sur place doit s'assurer que les opérateurs sont conscients des dangers inhérents à l'utilisation de cet équipement.
- N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé. Toutes les réparations doivent être effectuées par une entreprise de service qualifiée.

PAGE INTENTIONNELLEMENT VIERGE

Table des matières

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité	27
-----------------------------	----

Section 1

Renseignements généraux

Numéros de modèle	33
Système de filtration d'eau Arctic Pure Plus	33
Garantie	33
Comment lire un numéro de modèle	34

Section 2

Installation

Emplacement de la machine à glaçons.....	35
Dégagements requis.....	35
Installer les pieds et mettre la machine de niveau.....	35
Raccordement au réseau électrique	36
Intensité admissible totale du circuit.....	36
Exigences électriques	36
Disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT)	36
Exigences en matière de circuit électrique.....	36
Exigences en matière d'approvisionnement et d'évacuation de l'eau.....	37
Approvisionnement en eau.....	37
Conduites d'entrée d'eau	37
Raccordements de drainage	37
Liste de vérification de l'installation	38

Section 3

Fonctionnement

Séquence de fonctionnement	39
Cycle de congélation.....	39
Cycle de récolte.....	39
Arrêt automatique	39
Boutons marche/arrêt, de lavage et de dégivrage	40
Vérification de l'épaisseur des glaçons.....	40
Réglage du poids des glaçons	40
Mise hors service/Entreposage à long terme/Préparation pour l'hiver	41
Général.....	41

Section 4
Entretien

Procédure détaillée de détartrage et de désinfection	43
Généralités.....	43
Nettoyage extérieur	43
Procédure de détartrage correctif	46
Nettoyage du condenseur	47
Généralités.....	47

Section 5
Dépannage

Tableau de dépannage	49
Renseignements de garantie	49
Limites de sécurité	50

Section 1

Renseignements généraux

Numéros de modèle

Ce manuel concerne les modèles suivants :

Machine à glaçons autonome refroidie à l'air	Machine à glaçons autonome refroidie à l'eau
USP0100A	N/A

Avertissement

Ne pas déplacer la machine à glaçons tant qu'il reste des glaçons dans le bac.

Important

La qualité de l'eau affecte grandement la clarté des glaçons, cependant même très fortement filtrée, aucune eau ne permet de créer des glaçons sans aucune fissure. Ces fissures sont causées par la dilatation de la glace pendant le cycle de congélation; elles ne peuvent donc pas être éliminées.

Dimensions :

Modèle	Hauteur	Largeur	Profondeur
USP0100A	31,37 po	19,57 po	21,31 po
	797 mm	500 mm	592 mm

La hauteur indiquée est celle de la machine sans ses pieds. Ajouter 152 mm (6 po) de hauteur avec les pieds.

Pieds

La machine à glaçons doit être montée sur des pieds de 152 mm (6 po) ou être scellée au sol.

Poids de la machine à glaçons

Modèle	lb	kg
USP0100A	101	46

SYSTÈME DE FILTRATION D'EAU ARCTIC PURE PLUS

Conçu spécialement pour les machines à glace Manitowoc, ce filtre à eau représente une méthode efficace, fiable et abordable pour empêcher la formation de tartre, filtrer les sédiments et éliminer le goût et l'odeur du chlore.

GARANTIE

Pour les renseignements de garantie, consulter :
www.manitowocice.com/Service/Warranty

- Renseignements de couverture de garantie
- Inscription pour la garantie
- Vérification de garantie

La couverture de la garantie débute le jour de l'installation de la machine à glaçons.

INSCRIPTION POUR LA GARANTIE

S'inscrire pour la garantie est un moyen rapide et facile de protéger votre investissement.

Scannez le code QR avec votre appareil intelligent ou saisissez le lien dans un navigateur web pour remplir le formulaire d'enregistrement de votre garantie.



WWW.MANITOWOCICE.COM/SERVICE/WARRANTY#WARRANTY-REGISTRATION

L'enregistrement de votre produit assure la couverture de la garantie et simplifiera la procédure si des travaux sous garantie sont requis.

Comment lire un numéro de modèle

Modèle de machine à glaçons	Taille des glaçons	Frigorigène	Série de la machine à glaçons	Type de condenseur		Tension
U Undercounter (sous comptoir)	S Square (carrée)	P R290	0100	A Machine à glaçons autonome refroidie à l'air		161 115 V / 60 Hz / 1 Ph
U	S	P	0100	A	-	161

Section 2 Installation

Emplacement de la machine à glaçons

L'emplacement choisi pour la machine à glaçons doit répondre aux critères suivants. Si l'un de ces critères n'est pas rempli, choisissez un autre endroit.

- L'emplacement doit être exempt de contaminants atmosphériques et autres.
- La température de l'air doit être d'au moins 50 °F (10 °C) et ne doit pas dépasser 100 °F (38 °C).
- La température de l'eau doit être d'au moins 50 °F (10 °C) et ne doit pas dépasser 90 °F (32 °C).
- L'emplacement choisi ne doit pas se trouver à proximité d'une source de chaleur (four, lave-vaisselle, etc.), ni en plein soleil, et doit être protégé des intempéries.
- L'emplacement choisi doit être tel que l'air puisse circuler librement au travers et autour de la machine à glaçons. Se reporter au tableau des exigences en matière de dégagements.

Ces machines à glaçons sont destinées à être utilisées dans des applications ou environnements comme :

- Cuisines réservées au personnel d'un atelier, magasin, de bureaux ou d'autres environnements de travail.
- Clients d'hôtels, de motels, de fermes, de chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- Restauration et autres applications similaires non liées à la vente au détail.

DÉGAGEMENTS REQUIS

Avertissement

Ne pas obstruer les grilles d'aération ni les ouvertures.

USP0100A

Dessus	2 po (51 mm)
Côtés	2 po (51 mm)
Arrière	2 po (51 mm)
203 mm (8 po) conseillés au-dessus pour le et l'entretien.	

Avertissement

La machine à glaçons doit être protégée si elle est soumise à des températures ambiantes inférieures à 32 °F (0 °C). La garantie ne couvre pas les défaillances de composants causées par l'exposition à des températures sous le point de congélation.

Avertissement

Pour éviter toute instabilité, l'équipement doit être installé dans une zone capable de supporter le poids de la machine à glaçons plus celui d'un bac plein de glace. La machine doit être de niveau, aussi bien latéralement que d'avant en arrière.

INSTALLER LES PIEDS ET METTRE LA MACHINE DE NIVEAU

Mise en garde

Les pieds doivent être vissés à fond afin d'éviter qu'ils ne plient.

1. Visser les pieds de mise à niveau sous la machine à glaçons.
2. Visser d'abord à fond le patin de chaque pied.
3. Placer la machine à glaçons à sa position définitive.
4. Poser un niveau à bulle sur le dessus de la machine à glaçons. Tourner (dévisser) le patin de chaque pied en fonction des besoins pour mettre la machine à glaçons de niveau.

Raccordement au réseau électrique

Avertissement

Tout le câblage doit se conformer aux codes locaux, d'État, provinciaux et nationaux.

Mise en garde

La variation de tension maximale admissible est de $\pm 10\%$ de la tension nominale au démarrage de la machine à glaçons (lorsque la charge électrique est la plus élevée).

Avertissement

La machine à glaçons doit être mise à la terre conformément aux codes d'électricité national et local.

Tous les travaux électriques, y compris l'acheminement et la mise à la terre des fils, doivent être conformes aux codes de l'électricité municipaux, provinciaux et fédéraux. Les précautions suivantes doivent être observées :

- La machine à glaçons doit être mise à la terre.
- Un fusible/disjoncteur séparé doit être fourni pour chaque machine à glaçons.
- Un électricien qualifié doit déterminer le calibre de fil approprié dépendant de l'emplacement, des matériaux utilisés et de la longueur du fil (l'intensité admissible minimum du circuit peut servir pour choisir le calibre de fil).
- La variation de tension maximale admissible est de $\pm 10\%$ de la tension nominale au démarrage de la machine à glaçons (lorsque la charge électrique est la plus élevée).
- Vérifier toutes les vis de mise à la terre vertes du boîtier de commande et vérifier qu'elles sont bien serrées avant de mettre la machine à glaçons en marche.

Mise en garde

Respecter la polarité de la ligne de tension d'entrée. Une polarité incorrecte peut entraîner un fonctionnement aléatoire de la machine à glaçons. N'alimenter l'équipement qu'avec un courant électrique dont les caractéristiques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique.

INTENSITÉ ADMISSIBLE TOTALE DU CIRCUIT

Le courant admissible minimum du circuit est utilisé pour aider à choisir le calibre du fil de l'alimentation électrique. (Le courant admissible minimum du circuit n'est pas la charge de courant de fonctionnement de la machine à glaçons.)

Le calibre de fil dépend aussi de l'emplacement, des matériaux employés, de la longueur du câblage, etc., et doit donc être déterminé par un électricien qualifié.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Se reporter à la plaque signalétique de la machine à glaçons pour les spécifications de tension/ampérage.

DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL DE FUITE À LA TERRE (DDFT)

Un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) (en anglais "Ground Fault Circuit Interrupter", GFCI/GFI) est un système de protection qui coupe automatiquement le circuit d'alimentation électrique lorsqu'il détecte une perte de puissance inattendue que l'on présume être due à un court-circuit à la terre. Manitowoc ne recommande pas l'installation d'un disjoncteur DDFT sur le circuit d'alimentation électrique de son équipement. Si le code électrique local en vigueur exige l'installation d'un disjoncteur DDFT, il faut le respecter. Ce circuit devra être dédié, ses conducteurs devront être d'un diamètre suffisant, et le disjoncteur DDFT devra être monté sur panneau et comporter un coupe-circuit. Nous déconseillons l'utilisation de prises de courant à disjoncteur DDFT intégré car ces dernières sont connues pour causer des coupures de courant inopportunes plus souvent que les disjoncteurs sur panneau.

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Le disjoncteur doit être conçu pour tolérer 15 ampères au maximum.

Le calibre minimal des fils alimentant la prise de courant dépendra de l'emplacement de la prise, des caractéristiques des conducteurs, de la longueur du câblage, etc., par conséquent, il devra être déterminé par un électricien qualifié. Les exigences locales, étatiques et nationales doivent être respectées.

Exigences en matière d'approvisionnement et d'évacuation de l'eau

APPROVISIONNEMENT EN EAU

L'eau locale peut avoir besoin d'être traitée pour prévenir la formation de tartre, empêcher la sédimentation dans le filtre et éliminer une odeur ou un goût de chlore.

Type du raccord d'arrivée d'eau : 3/8" de pouce FPT (Female Pipe Thread)

⚠ Avertissement

Raccorder uniquement une source d'eau potable.

CONDUITES D'ENTRÉE D'EAU

Suivre ces directives pour installer les conduites d'arrivée d'eau :

- La température de l'eau doit être d'au moins 50 °F (10 °C) et ne doit pas dépasser 90 °F (32 °C).
- S'il faut aussi installer un système de filtration d'eau Manitowoc Arctic Pure®, se reporter aux instructions d'installation de ce dernier pour savoir comment le raccorder à l'arrivée d'eau de la machine à glaçons.
- Ne pas raccorder la machine à glaçons à une source d'eau chaude. S'assurer que tous les clapets antiretour d'eau chaude des autres appareils avoisinants fonctionnent. (Clapets antiretour des robinets d'évier, lave-vaisselle, etc.)
- Si la pression de l'arrivée d'eau dépasse la pression maximale recommandée (552 kPa ou 80 lb/po²), réclamer un régulateur de pression au distributeur Manitowoc.
- Isoler les conduites d'arrivée d'eau afin d'éviter la condensation.

⚠ Mise en garde

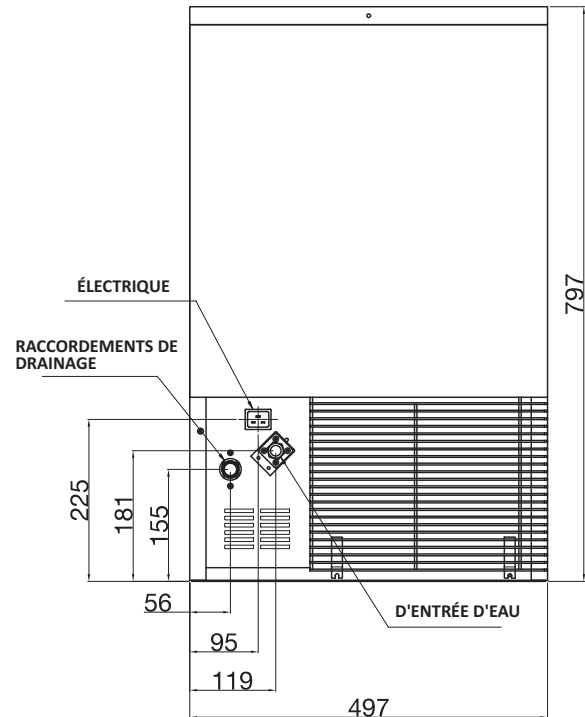
Ne pas appliquer de chaleur au raccord de la vanne d'arrivée d'eau. Ceci endommagerait le raccord d'arrivée d'eau qui est en plastique.

RACCORDEMENTS DE DRAINAGE

Suivre ces directives lors de l'installation de la conduite d'évacuation pour éviter que l'eau d'évacuation ne retourne dans le bac de stockage de la machine à glaçons :

Raccord de drainage : 1/2 pouce MPT (Male Pipe Thread)

- Les lignes d'évacuation doivent avoir une chute de 1,5 pouce sur 5 pieds de course (2,5 cm par mètre) et ne doivent pas créer de siphons.
- Le drain de plancher doit être assez grand pour permettre l'évacuation de tous les drains.



Liste de vérification de l'installation

- La machine à glaçons est-elle de niveau?
- Tous les branchements électriques et d'eau ont-ils été effectués?
- La tension d'alimentation a-t-elle été testée et vérifiée par rapport à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique?
- Y a-t-il un dégagement adéquat autour de la machine à glaçons pour la circulation de l'air?
- La machine à glaçons est-elle mise à la terre et la polarité est-elle correcte?
- La machine à glaçons a-t-elle été installée dans un endroit où la température ambiante demeurera comprise entre 50° et 100°F (10°C et 38°C)?
- Les conduites de réfrigération sont-elles toutes exemptes de tout contact avec quelque autre composant?
- Tous les fils électriques sont-ils exempts de tout contact avec les lignes de réfrigération et l'équipement en mouvement?
- Le propriétaire/exploitant a-t-il été informé de la procédure d'entretien et de la procédure de détartrage/désinfection?
- Le propriétaire/opérateur s'est-il inscrit sur le site web de Manitowoc Ice afin de bénéficier de la garantie?
- La machine à glaçons et le bac à glaçons ont-ils été désinfectés?
- La machine à glaçons a-t-elle été mise en marche à l'aide de l'interrupteur et le voyant DEL de l'interrupteur est-il allumé?
- Le poids des glaçons a-t-il été contrôlé/ajusté entre 21 et 24 grammes (0,75 et 0,85 oz)?

Section 3

Fonctionnement

Séquence de fonctionnement

Cette machine à glaçons est commandée par un module de commande électronique; elle comporte quelques interrupteurs mécaniques, mais la plupart de ses fonctions et de ses minuteries sont commandées par le module de commande électronique. Voir «Tableau de dépannage» en page 49 pour savoir comment diagnostiquer le module de commande électronique.

Le module de commande électronique conserve en mémoire la dernière position de l'interrupteur marche/arrêt à chaque fois que le courant est coupé puis rétabli au niveau de la prise de courant murale.

Position de l'interrupteur lorsque le courant a été coupé	Quand le courant est rétabli, le voyant DEL vert
Marche	Clignote
Arrêt	Reste éteint

Précongélation

La séquence d'opérations suivante se produit à chaque fois que l'on met la machine à glaçons sous tension en appuyant sur son interrupteur marche/arrêt, ou en la rebranchant à une prise de courant après l'avoir débranchée :

- Quand on appuie sur l'interrupteur marche/arrêt, la vanne d'arrivée d'eau s'active et s'ouvre, le réservoir d'eau se remplit et le voyant DEL vert clignote pendant quatre minutes. La vanne de récolte reste sous tension lorsque l'appareil est branché et que la pompe à eau ne fonctionne pas. Le moteur du ventilateur du condenseur est capable de tourner aussi longtemps que la machine à glaçons reste branchée.
- Au bout de 4 minutes, le compresseur démarre, la vanne d'arrivée d'eau reste sous tension et le voyant DEL cesse de clignoter et reste allumé en vert.
- À la fin du cycle, les vannes d'arrivée d'eau et de récolte sont mises hors tension.

CYCLE DE CONGÉLATION

La pompe à eau s'active et le compresseur continue à fonctionner, ce qui démarre le cycle de congélation. La pompe à eau pulvérise de l'eau dans les coupelles inversées. L'eau gèle couche par couche, jusqu'à ce qu'un glaçon se forme dans chaque coupelle.

Alors que le compresseur démarre, le moteur du ventilateur du condenseur est mis sous tension et restera alimenté pendant toute la durée des cycles de congélation et de récolte. Le cycle de congélation se poursuit jusqu'à ce que le thermostat de l'évaporateur atteigne le point de consigne prééglé et qu'une minuterie interne soit satisfaite.

CYCLE DE RÉCOLTE

Le compresseur continue de fonctionner et la pompe à eau est hors tension. La vanne de récolte s'active, permettant au gaz chaud du compresseur d'entrer et de réchauffer l'évaporateur. La vanne d'arrivée d'eau est aussi actionnée pour faciliter la récolte et pour remplir d'eau fraîche le réservoir en vue du cycle de congélation suivant.

Les glaçons tombent des coupelles et sont acheminés dans le bac à glaçons par la goulotte. Le cycle de récolte se poursuit jusqu'à ce que le thermostat de l'évaporateur atteigne le point de consigne et qu'une minuterie interne soit satisfaite.

La vanne de récolte et la vanne d'arrivée d'eau sont mises hors tension. Si les glaçons n'arrivent pas au niveau où ils entrent en contact avec le thermostat du bac à glaçons, un nouveau cycle de congélation se déclenche et la pompe à eau s'active et pulvérise de l'eau dans les coupelles.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Lorsque le bac de stockage est plein, les glaçons sont en contact avec le thermostat du bac, qui est monté à l'intérieur du bac. La machine à glaçons s'arrête dès que le thermostat du bac passe en circuit ouvert et que le voyant DEL reste allumé en vert.

La machine à glaçons reste à l'arrêt jusqu'à ce que suffisamment de glaçons aient été retirés du bac à glaçons pour permettre au thermostat du bac de se réchauffer et de repasser en circuit fermé, ce qui déclenche un nouveau cycle de congélation.

Important

La bobine (électroaimant) de la vanne de récolte reste sous tension lorsque la machine à glaçons est arrêtée pour cause de bac à glaçons plein. Cette bobine peut parfois émettre un léger bourdonnement audible, ce qui est normal.

Boutons marche/arrêt, de lavage et de dégivrage

Le bloc de boutons de la machine à glaçons sert à sélectionner et commander les cycles de la machine à glaçons.

▲ Avertissement

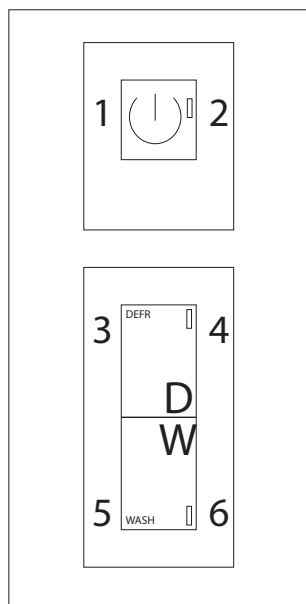
Risque d'électrocution et de brûlures. Le panneau avant de la machine à glaçons doit être retiré pour pouvoir accéder aux boutons de dégivrage et de lavage. Ne pas toucher aux fils électriques, ni mettre les mains dans la zone cachée par le panneau avant.

Bouton-poussoir marche/arrêt (1) : Il sert à mettre en marche ou arrêter la machine à glaçons -- Voyant DEL vert (2)

Bouton-poussoir D (3) : Il sert à lancer le cycle de dégivrage -- Voyant DEL jaune (4)

Bouton-poussoir W (Wash) (5) : Il permet de démarrer et d'arrêter le cycle de lavage -- Voyant DEL bleu (6)

Voir «Limites de sécurité» en page 50 pour plus de détails sur les tests de diagnostic.



1. Bouton-poussoir marche/arrêt
2. Voyant DEL vert de mise sous tension
3. Bouton-poussoir de dégivrage
4. Voyant DEL jaune de dégivrage
5. Bouton-poussoir de lavage
6. Voyant DEL bleu de lavage

Vérification de l'épaisseur des glaçons

L'épaisseur des glaçons est réglée en usine pour donner des glaçons d'une certaine épaisseur, de taille et de poids adéquats.

REMARQUE : Un petit creux à l'extrémité de chaque glaçon est normal. Ne pas tenter de régler la machine pour éviter ce petit creux : il en résulterait des cycles de congélation plus longs et une productivité moindre.

1. Laisser la machine à glaçons fonctionner pendant trois cycles complets. Les glaçons devraient avoir une petite fossette à leurs centres.
2. Les durées de cycle varient, selon les températures de l'air ambiant et de l'arrivée d'eau.
3. Si les glaçons ne sont pas pleins (gros creux), tourner le thermostat de l'évaporateur d'un cran vers la droite pour augmenter la taille des glaçons. Laisser la machine à glaçons fonctionner pendant trois cycles. Inspecter les glaçons.
4. Si les glaçons sont trop pleins (pas de creux), tourner le thermostat de l'évaporateur d'un cran vers la gauche pour diminuer la taille des glaçons. Laisser la machine à glaçons fonctionner pendant trois cycles complets.

Réglage du poids des glaçons

La valeur de réglage usine du thermostat de l'évaporateur est 3.

Le poids des glaçons peut être augmenté ou diminué par rapport au réglage usine en ajustant le thermostat de l'évaporateur. Tourner le thermostat vers la gauche pour diminuer le poids des glaçons ou vers la droite pour l'augmenter.

REMARQUE : Pour accéder au thermostat du bac ou régler le poids des glaçons, retirer le panneau avant de la machine à glaçons.

Important

Chaque glaçon doit peser entre 21 et 24 grammes (0,75 et 0,85 oz) pour obtenir une production et une efficacité énergétique optimales.

Mise hors service/Entreposage à long terme/ Préparation pour l'hiver

GÉNÉRAL

Certaines précautions sont à prendre si la machine à glaçons doit être mise hors service pendant longtemps ou s'il est prévisible qu'elle sera exposée à des températures ambiantes glaciales (0° C, 32 °F ou en dessous).

Étape 1 Effectuer une procédure de détartrage et de désinfection pour prévenir la formation de moisissure.

Étape 2 Débrancher le cordon d'alimentation électrique.

Étape 3 Couper l'alimentation en eau.

Étape 4 Vidanger le réservoir d'eau en ouvrant/retirant les volets et la goulotte à glaçons, puis en retirant le tuyau de trop-plein situé dans le coin arrière droit.

Étape 5 Débrancher et vidanger la conduite d'eau de fabrication de glace à l'arrière de la machine à glaçons.

Étape 6 Débrancher le tuyau flexible de la pompe à eau et le laisser s'écouler.

Étape 7 S'assurer que l'eau n'est pas emprisonnée dans les conduites d'eau ou d'évacuation. L'air comprimé peut être utilisé pour souffler les conduites.

Étape 8 Bloquer la porte partiellement ouverte pour permettre l'échange d'air et prévenir la formation de moisissure.

PAGE INTENTIONNELLEMENT VIERGE

Section 4

Entretien

Procédure détaillée de détartrage et de désinfection

GÉNÉRALITÉS

L'utilisateur est responsable de l'entretien de la machine à glaçons conformément instructions contenues dans ce manuel. Les procédures d'entretien de routine ne sont pas couvertes par la garantie.

L'utilisation de détartrants, nettoyants, désinfectants ou solutions autres que Manitowoc peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la machine à glaçons qui ne sont pas couverts par la garantie.

Détartrer et désinfecter la machine à glaçons tous les 12 mois pour qu'elle continue à fonctionner efficacement. Si la machine à glaçons doit être nettoyée et désinfectée plus fréquemment, consulter une entreprise de service après-vente qualifiée pour vérifier la qualité de l'eau et recommander un traitement d'eau approprié. La machine à glaçons doit être démontée pour le détartrage et la désinfection.

Les opérations de désinfection de l'extérieur, de nettoyage correctif et en profondeur peuvent être effectuées indépendamment et plus fréquemment que le détartrage s'il y a lieu.

Mise en garde

Les dommages causés à l'évaporateur de la machine à glaçons par une mauvaise utilisation de produits chimiques ne sont pas couverts par la garantie.

Avertissement

Utiliser uniquement le détartrant et le désinfectant pour machine à glaçons approuvés par Manitowoc pour cette application (Détartrant Manitowoc numéro de pièce 000000084 et Désinfectant Manitowoc numéro de pièce [9405653](#)). L'utilisation de ces solutions d'une façon contraire aux indications figurant sur l'étiquette constitue une infraction à la loi fédérale. Avant toute utilisation, lire et comprendre toutes les étiquettes imprimées sur les récipients.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Nettoyer la zone autour de la machine à glaçons aussi souvent que nécessaire afin de maintenir la propreté et le fonctionnement efficace.

Essuyer les surfaces avec un chiffon humide rincé à l'eau pour enlever la poussière et la saleté de l'extérieur de la machine à glaçons. En cas de résidu graisseux tenace, utiliser un chiffon humide humecté d'une solution d'eau et de savon à vaisselle. Essuyer avec un chiffon propre et doux.

Les produits contenant des abrasifs endommagent ou éraflent la surface des panneaux. Ne jamais utiliser de laine d'acier ou de tampons abrasifs pour le nettoyage.

PROCÉDURE DÉTAILLÉE DE DÉTARTRAGE/DÉSINFECTION

Cette procédure doit être exécutée tous les 12 mois.

- La machine à glaçons et le bac doivent être démontés, détartrés et désinfectés.

Étape 1 Ouvrir la porte du bac pour accéder au compartiment de l'évaporateur. Il ne doit pas y avoir de glace sur l'évaporateur durant le nettoyage ou la désinfection. Adopter une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur la touche marche/arrêt après que la glace tombe de l'évaporateur à la fin d'un cycle de récolte.
- Appuyer sur le bouton de dégivrage pour déclencher une récolte. (Voir l'étape 3 pour le retrait du panneau frontal).
- Appuyer sur la touche marche/arrêt et laisser la glace fondre.

Mise en garde

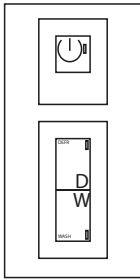
Ne jamais utiliser un objet pour tenter de décoller de force la glace de l'évaporateur. Cela pourrait causer des dommages.

Étape 2 Retirer tous les glaçons du bac et retirer le couvercle supérieur de la machine à glaçons.

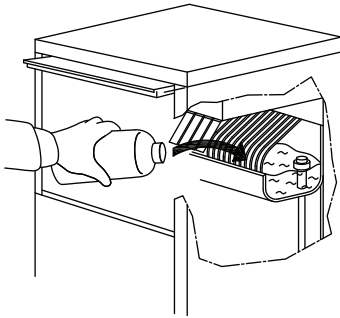
Avertissement

Risque d'électrocution et de brûlures. En exécutant les étapes suivantes, veiller à ne pas toucher les fils électriques, et à ne pas mettre les mains dans la zone normalement cachée par le panneau avant.

Étape 3 Appuyer sur le bouton marche/arrêt, puis sur le bouton de lavage (W).



Étape 4 Lorsque le cycle de récolte prend fin (le compresseur s'arrête et la pompe commence à pulvériser de l'eau), soulever le rideau et versez 4 oz de détartrant sans danger pour le métal (000000084) dans le bac à eau.



Étape 5 Lorsque le cycle de lavage de 90 minutes prend fin (le compresseur se met en marche et démarre un cycle de congélation), appuyer sur le bouton marche/arrêt pour arrêter la machine à glaçons.

Étape 6 Débrancher la machine du réseau électrique et du réseau d'eau.

Étape 7 Retirer les pièces afin de les nettoyer

- A. Retirer l'ensemble de volets
- B. Retirer la goulotte à glaçons
- C. Retirer le tuyau de débordement
- D. Retirer le réservoir d'eau de drainage
- E. Retirer la barre de pulvérisation et la tuyauterie de vinyle
- F. Retirer le filtre d'entrée de la pompe
- G. Retirer le panneau supérieur
- H. Retirer le bouclier de l'évaporateur monté sur le dessus de l'évaporateur

REMARQUE : Démontez la tuyauterie, les extrémités de la barre de pulvérisation et les buses afin de faciliter le détartrage.

Étape 8 Mélanger une solution de détartrant avec de l'eau tiède. En fonction de la quantité de minéraux accumulée, une plus grande quantité de solution peut s'avérer nécessaire. En utilisant les proportions du tableau ci-dessous, réparer suffisamment de solution pour complètement détartrer toutes les pièces.

Type de solution	Eau	Mélanger avec
Détartrant	1 gal US (4 litres)	16 oz (500 ml) détartrant sans danger pour les métaux, référence 000000084

Étape 9 Utiliser la moitié du mélange pour détartrer tous les composants. Utiliser une brosse à poils en nylon non abrasive (PAS de brosse métallique) et une éponge ou un chiffon pour désinfecter soigneusement les pièces. Rincer tous les composants avec de l'eau propre.

Étape 10 Pendant que les composants trempent, utiliser la moitié du mélange les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac. Utiliser une brosse en nylon ou un chiffon pour détartrer complètement les zones suivantes de la machine à glaçons :

- Le dessus de l'évaporateur
- L'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau
- Les pièces de plastique et les pièces de l'évaporateur, y compris le dessus, le dessous et les côtés
- Le bac à glaçons

Important

Veiller à ne pas déformer les serpentins de l'évaporateur et à ne pas déloger ou perturber le raccord d'arrivée d'eau ou le thermostat. Les trous de drainage prévus dans la base de l'évaporateur doivent rester ouverts pour permettre à l'eau de s'écouler librement.

⚠ Mise en garde

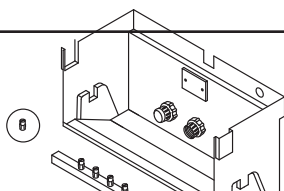
Ne pas utiliser d'objet métallique pour nettoyer les trous de drainage de l'évaporateur pour éviter de les endommager.

Étape 11 Rincer soigneusement toutes les zones à l'eau propre.

Étape 12 Préparer une solution de désinfectant et d'eau tiède.

Type de solution	Eau	Mélangée avec
Désinfectant	3 gal US (12 litres)	2 oz liq. US (60 ml) désinfectant

Étape 13 Utiliser la moitié de la solution désinfectante



pour désinfecter tous les composants retirés. Utiliser une éponge ou un chiffon pour appliquer généreusement la solution sur toutes les surfaces des pièces retirées ou bien laisser tremper ces dernières dans la solution désinfectante. Rincer soigneusement toutes les zones à l'eau propre.

Étape 14 Désinfecter toutes les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac à glaçons. Utiliser une éponge ou un chiffon pour appliquer généreusement la solution sur toutes les surfaces. Lors de la désinfection, porter une attention particulière aux zones suivantes :

- Le dessus de l'évaporateur
- L'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau
- Les pièces de plastique et les pièces de l'évaporateur, y compris le dessus, le dessous et les côtés
- Le bac à glaçons

Rincer soigneusement toutes les zones à l'eau propre.

Étape 15 Réinstaller tous les composants retirés.

REMARQUE : Barre de pulvérisation et buses.

- Si les buses ont été dévissées de la barre de pulvérisation, faire attention de bien les revisser dans leur filetage d'origine et sans forcer.
- Vérifier que la barre de pulvérisation est correctement positionnée et que les buses sont alignées avec les coupelles de l'évaporateur.

Étape 16 Rebrancher la machine au réseau électrique et au réseau d'eau.

⚠ Avertissement

Risque d'électrocution et de brûlures. En exécutant les étapes suivantes, veiller à ne pas toucher les fils électriques, et à ne pas mettre les mains dans la zone normalement cachée par le panneau avant.

Étape 17 Retirer le panneau avant pour accéder au bouton de lavage (W) :

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt, puis sur le bouton de lavage (W).
- Pendant que la machine à glaçons exécute son cycle de récolte, remonter le panneau avant et resserrer ses vis à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.

Étape 18 Lorsque le cycle de récolte prend fin (le compresseur s'arrête et la pompe commence à pulvériser de l'eau), soulever quelques-uns des volets et verser environ 15 ml (1/2 oz) désinfectant.

Étape 19 Lorsque le cycle de désinfection de 90 minutes prend fin, le compresseur se met en marche et un cycle de congélation commence.

Étape 20 Jeter les deux premiers lots de glaçons produits afin d'éliminer toute trace de produit de détartrage ou de désinfectant susceptible de donner un arrière-goût aux glaçons.

Procédure de détartrage correctif

Cette procédure doit être effectuée tous les six mois, entre deux procédures annuelles détaillées de détartrage/désinfection.

Étape 1 Ouvrir la porte du bac pour accéder au compartiment de l'évaporateur. Il ne doit pas y avoir de glace sur l'évaporateur durant le détartrage ou la désinfection. Adopter une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur la touche marche/arrêt après que la glace tombe de l'évaporateur à la fin d'un cycle de récolte.
- Appuyer sur la touche marche/arrêt et laisser la glace fondre.

Mise en garde

Ne jamais utiliser un objet pour tenter de décoller de force la glace de l'évaporateur. Cela pourrait causer des dommages.

Étape 2 Retirer tous les glaçons du bac et retirer le couvercle supérieur de la machine à glaçons.

Avertissement

Risque d'électrocution et de brûlures. En exécutant les étapes suivantes, veiller à ne pas toucher les fils électriques, et à ne pas mettre les mains dans la zone normalement cachée par le panneau avant.

Étape 3 Débrancher la machine du réseau électrique et du réseau d'eau.

Étape 4 Retirer les pièces afin de les nettoyer

- Retirer l'ensemble de volets
- Retirer la goulotte à glaçons
- Retirer le tuyau de débordement
- Retirer le réservoir d'eau de drainage
- Retirer la barre de pulvérisation et la tuyauterie de vinyle
- Retirer le filtre d'entrée de la pompe
- Retirer le panneau supérieur
- Retirer le bouclier de l'évaporateur monté sur le dessus de l'évaporateur

REMARQUE : Démontez la tuyauterie, les extrémités de la barre de pulvérisation et les buses afin de faciliter le détartrage.

Étape 5 Mélanger une solution de détartrant avec de l'eau tiède. En fonction de la quantité de minéraux accumulée, une plus grande quantité de solution peut être nécessaire. En utilisant les proportions du tableau ci-dessous, réparer suffisamment de solution pour complètement détartrer toutes les pièces.

Type de solution	Eau	Mélanger avec
Détartrant	1 gal US (4 litres)	16 oz (500 ml) détartrant sans danger pour les métaux, référence 000000084

Étape 6 Utiliser la moitié du mélange pour détartrer tous les composants. Utiliser une brosse à poils en nylon non abrasive (PAS de brosse métallique) et une éponge ou un chiffon pour désinfecter soigneusement les pièces. Rincer tous les composants avec de l'eau propre.

Étape 7 Pendant que les composants trempent, utiliser l'autre moitié de la solution pour détartrer toutes les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac. Utiliser une brosse en nylon ou un chiffon pour détartrer complètement les zones suivantes de la machine à glaçons :

- Le dessus de l'évaporateur
- L'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau
- Les pièces de plastique et les pièces de l'évaporateur, y compris le dessus, le dessous et les côtés
- Le bac à glaçons

Important

Veiller à ne pas déformer les serpentins de l'évaporateur et à ne pas déloger ou perturber le raccord d'arrivée d'eau ou le thermostat. Les trous de drainage prévus dans la base de l'évaporateur doivent rester ouverts pour permettre à l'eau de s'écouler librement.

Mise en garde

Ne pas utiliser d'objet métallique pour nettoyer les trous de drainage de l'évaporateur pour éviter de les endommager.

Étape 8 Rincer soigneusement toutes les zones à l'eau propre.

Étape 9 Préparer une solution de Préparer une solution de désinfectant et d'eau tiède.

Type de solution	Eau	Mélangée avec
Désinfectant	3 gal US (12 litres)	2 oz liq. US (60 ml) désinfectant

Étape 10 Utiliser la moitié de la solution désinfectante pour désinfecter tous les composants retirés. Utiliser une éponge ou un chiffon pour appliquer généreusement la solution sur toutes les surfaces des pièces retirées ou bien laisser tremper ces dernières dans la solution désinfectante. Ne pas rincer les zones désinfectées.

Étape 11 Désinfecter toutes les surfaces de la zone alimentaire de la machine à glaçons et du bac à glaçons. Utiliser une éponge ou un chiffon pour appliquer généreusement la solution sur toutes les surfaces. Lors de la désinfection, porter une attention particulière aux zones suivantes :

- Le dessus de l'évaporateur
- L'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau
- Les pièces de plastique et les pièces de l'évaporateur, y compris le dessus, le dessous et les côtés
- Le bac à glaçons

Ne pas rincer les zones désinfectées

Étape 12 Réinstaller tous les composants retirés.

REMARQUE : Barre de pulvérisation et buses.

- Si les buses ont été dévissées de la barre de pulvérisation, faire attention de bien les revisser dans leur filetage d'origine et sans forcer.
- Vérifier que la barre de pulvérisation est correctement positionnée et que les buses sont alignées avec les coupelles de l'évaporateur.

Étape 13 Rebrancher la machine à glaçons au réseau électrique et au réseau d'eau, puis appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt pour la démarrer.

Étape 14 Jeter les deux premiers lots de glaçons produits afin d'éliminer toute trace de produit de démarrage ou de désinfectant susceptible de donner un arrière-goût aux glaçons.

Nettoyage du condenseur

GÉNÉRALITÉS

Avertissement

Débrancher le cordon d'alimentation électrique de la machine à glaçons de sa prise de courant avant de nettoyer le condenseur.

Un condenseur sale limite le débit d'air, ce qui entraîne des températures de fonctionnement trop élevées. Cela réduit la fabrication de glace et raccourcit la durée de vie des composants.

- Nettoyer le condenseur au moins tous les six mois.

Avertissement

Les ailettes du condenseur sont tranchantes. Prendre garde en les nettoyant.

- Éclairer à travers le condenseur avec une lampe de poche pour vérifier s'il y a de la saleté entre les ailettes.
- Souffler de l'air comprimé ou rincer avec de l'eau, de l'intérieur vers l'extérieur (sens contraire de la circulation d'air).
- S'il reste de la saleté, faire appel à un technicien de service après-vente pour qu'il nettoie le condenseur.

PAGE INTENTIONNELLEMENT VIERGE

Section 5 Dépannage

Tableau de dépannage

Problème	Cause	Correction
La machine à glaçons ne fonctionne pas.	La machine à glaçons n'est pas alimentée en courant électrique.	Remplacer le fusible/réarmer le disjoncteur/ actionner l'interrupteur principal/brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
	La haute pression fait sauter le disjoncteur.	Nettoyer le condenseur.
	La machine à glaçons n'est pas sous tension.	Vérifier que le bouton marche/arrêt est enfoncé et que le voyant DEL vert est allumé.
	La température de l'air ambiant est trop élevée.	La température maximale admissible de l'air est 38 °C (100 °F). Vérifier que les dégagements sont respectés (espace autour de la machine) et que le condenseur est propre.
La machine à glaçons ne libère pas de glace ou est lente à récolter.	La machine à glaçons est sale	Détartrer/désinfecter la machine à glaçons
	Température basse de l'air autour de la machine à glaçons.	La température de l'air doit être d'au moins 10°C (50°F).
	Mauvaise qualité de l'eau d'arrivée.	Contactez une entreprise de service après-vente qualifiée pour tester la qualité de l'eau d'arrivée et pour faire des recommandations en matière de filtration.
	L'adoucisseur d'eau (le cas échéant) ne fonctionne pas correctement.	Réparer l'adoucisseur.
	Les glaçons sont trop gros et de la glace se forme sur le plastique de l'évaporateur.	Vérifier que les glaçons pèsent entre 21 et 24 grammes (0,75 et 0,85 oz).
	La température de l'eau à l'arrivée est trop basse.	La température de l'eau doit être d'au moins 50 °F (10 °C).
La machine à glaçons produit des glaçons peu profonds ou mal formés ou bien La glace est neigeuse/trouble.	Barre de pulvérisation ou buses mal alignées	Aligner les buses et la barre de pulvérisation; vérifier que la barre de pulvérisation est correctement positionnée et stable.
	La filtration de l'eau est insuffisante.	Remplacer le filtre à eau.
	L'eau fournie en entrée est chaude.	La température de l'eau ne doit pas dépasser 90 °F (32 °C).
	Le niveau du réservoir d'eau est trop bas.	Pression d'arrivée d'eau insuffisante. Augmenter la pression de l'eau, remplacer le filtre, etc. La pression de l'eau doit être comprise entre 14 à 80 lb/po ² (95 et 550 kPa).
	La machine à glaçons est sale, certaines buses sont entartrées (dépôts calcaires) ce qui affecte la répartition du jet d'eau	Détartrer la machine à glaçons, voir «Procédure détaillée de détartrage et de désinfection» en page 43.
	Les volets de l'évaporateur ne se referment pas complètement, de sorte que de l'eau s'échappe et retombe dans le bac à glaçons.	Détartrer la machine à glaçons et les volets pour éliminer les dépôts calcaires, et vérifier que les volets ne sont plus gênés dans leurs mouvements.
Les glaçons ne sont pas complètement transparents et présentent des fissures.	C'est normal.	
La quantité de glaçons produite est faible.	Température de l'air ambiant élevée. L'air ne doit pas dépasser 100 °F (32 °C).	Vérifier que toutes les exigences en matière de dégagement sont respectées. Déplacer la machine à glaçons pour l'installer dans une zone moins chaude ou plus dégagée.
	Fuite d'eau ou machine à glaçons sale	Voir "glaçons peu profonds ou mal formés".
	Condenseur d'air sale	Nettoyer le condenseur avec un aspirateur ou de l'air comprimé, voir «Nettoyage du condenseur» en page 47.
Les glaçons ne tombent pas dans le bac.	La goulotte a été remontée à l'envers.	Remonter la goulotte à l'endroit. Voir le chapitre 4 pour plus de détails.

Renseignements de garantie

Pour les renseignements de garantie, consulter :

www.manitowocice.com/Service/Warranty

- Vérification de garantie
- Inscription pour la garantie
- Consultez et téléchargez une copie de votre garantie

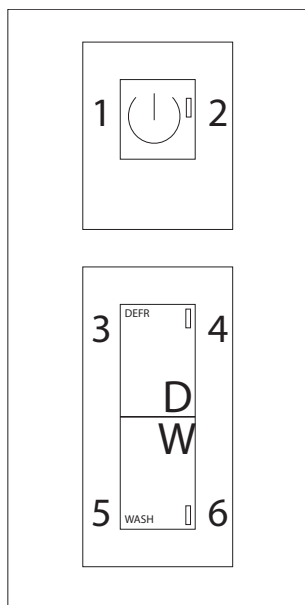
Limites de sécurité

En plus des contrôles de sécurité standard, tels que la coupure automatique en cas de haute pression, votre machine à glaçons Manitowoc intègre des fonctions de protection qui arrêtent la machine en cas de risque de destruction d'un composant majeur.

Avant d'appeler le technicien, faire redémarrer la machine à glaçons en suivant la procédure suivante :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt; le voyant DEL vert s'éteint.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton marche/arrêt; le voyant DEL vert se rallume et la machine à glaçons exécute sa séquence de démarrage (remplissage du réservoir d'eau, cycle de récolte, puis cycle de congélation).
3. Laisser la machine à glaçons fonctionner pour voir si la situation se reproduit. Si l'une des situations ci-dessous se reproduit, appeler le service après-vente.
 - A. La machine à glaçons prolonge son cycle de congélation au-delà de 90 minutes (le voyant jaune clignote à raison d'un bref éclair toutes les 4 secondes).
 - B. La machine à glaçons prolonge son cycle de récolte au-delà de 30 minutes (le voyant jaune clignote à raison de deux brefs éclairs toutes les 4 secondes).
 - C. Le voyant DEL vert de la machine à glaçons reste allumé en vert, mais le bac à glaçons est vide.

REMARQUE : Il faut retirer le panneau frontal inférieur pour voir le voyant DEL jaune.



1. Bouton-poussoir marche/arrêt
2. Voyant DEL vert de mise sous tension
3. Bouton-poussoir de dégivrage
4. Voyant DEL jaune de dégivrage
5. Bouton-poussoir de lavage
6. Voyant DEL bleu de lavage



MANITOWOC ICE
2110 SOUTH 26TH STREET, MANITOWOC, WI 54220

800-545-5720
WWW.MANITOWOCICE.COM